

MÅLA



Design and Quality
IKEA of Sweden

English

The pencils are water-soluble, so with a wet brush you child can blend colours in their drawing for creative results.

The pencils will leave permanent marks on most surfaces and materials, however, immediately washing the area with a stain remover may give good results.

Deutsch

Die Farben sind wasserlöslich - so können Kinder mit einem feuchten Pinsel Farben selbst mischen und ihrer Fantasie beim Malen freien Lauf lassen.

Die Farben hinterlassen dauerhafte Flecken auf den meisten Oberflächen und Materialien; es kann helfen, wenn man sie sofort mit Fleckenlöser ausspült.

Français

Ces crayons sont dotés de mines aquarelles : à l'aide d'un pinceau humide, votre enfant peut mélanger les couleurs de son dessin et laisser parler sa créativité.

Les crayons peuvent laisser des marques indélébiles sur la plupart des surfaces et des matériaux. Cependant en nettoyant immédiatement la zone concernée avec un détachant, vous pourrez obtenir de bons résultats.

Nederlands

De verf is in water oplosbaar, dus met een vochtig penseel kan je kind zijn eigen kleuren mengen en creatieve kunstwerken maken.

De verf laat op de meeste oppervlakken en materialen permanente vlekken achter, maar het kan helpen het oppervlak meteen af te nemen met een vlekkenmiddel.

Dansk

Farverne er vandopløselige, så dit barn kan bruge en våd pensel til at blande farverne på tegningen og opnå kreative resultater.

Blyanterne efterlader permanente pletter på de fleste overflader og materialer, men pletterne kan muligvis fjernes, hvis området straks vaskes med sæbe og lunkent vand.

Íslenska

Litirnir eru vatnsleysanlegir þannig að barnið getur blandað þeim saman og dreift úr þeim með blautum pensli.

Blýantarnir skilja eftir fasta bletti á flestum flötum og efnum, en það getur gefið góða raun að þvo blettinn strax með blettahreinsi.

Norsk

Blyantene er vannløselige, barn kan blande fargene på tegningene sine med en våt pensel.

Blyantene vil gi permanente streker på de fleste overflater og materialer, men vasker du øyeblikkelig med flekkfjerner, så kan det gi gode resultater.

Suomi

Värit ovat vesiliukoisia, joten kustutetun siveltimen avulla lapsi voi sekoittaa niitä mielensä mukaan.

Väreistä jää pysyviä tahroja useimmille pinnoille ja materiaaleihin, mutta välitön käsittely tahrannoistoinneella saattaa irrottaa tahrat.

Svenska

Färgen är vattenlöslig, så med en blöt pensel kan ditt barn blanda sina egna färger och skapa kreativa teckningar.

Färgerna lämnar permanenta märken på de flesta ytor och material, men att genast tvätta området med ett fläckborttagningsmedel kan hjälpa.

Česky

Tužky jsou rozpustné vodou, a tak dítě může vlhkým štětcem smíchat barvy a vytvořit kreativní díla.

Tužky zanechávají permanentní skvrny na většině povrchů a materiálů, přesto může mít okamžitě omytí povrchu odstraňovačem skvrn dobré výsledky.

Español

Los lápices son solubles en agua: con ayuda de un pincel húmedo tu hijo puede mezclar los colores de su dibujo y poner en marcha su creatividad.

Los lápices pueden dejar marcas permanentes en la mayoría de las superficies y materiales. Sin embargo, si limpias el área inmediatamente con un quitamanchas podrás obtener buenos resultados.

Italiano

La punta delle matite è solubile in acqua: con un pennello bagnato i tuoi bambini possono mescolare i colori ottenendo degli effetti creativi quando disegnano.

Le matite lasciano segni permanenti sulla maggior parte delle superfici e dei materiali, ma lavare immediatamente l'area interessata con uno smacchiatore può dare buoni risultati.

Magyar

A vízzel oldható akvarellceruza, a gyerekek nedves ecsettel átkenhetik a rajzot, és kreatívan összemoshatják a színeket.

A ceruza legtöbb anyagon és felszínen maradandó nyomot hagy, az érintett terület feltöltávolítóval való, azonnali mosása azonban sikeresen eltávolíthatja a nyomokat.

Polski

Ołówki są rozpuszczalne w wodzie, dziecko może więc wilgotnym pędzelkiem mieszać kolory na swoim rysunku i uzyskiwać artystyczne efekty.

Ołówki zostawią trwałe plamy na większości powierzchni i materiałów, jednak natychmiastowe wypranie zabrudzenia odplamiaczem może dać dobry rezultat.

Eesti

Vees lahustuvad pliiatsite värvid, märja pintsliga saab laps joonistusel värve hajutada ja nii isikupäraseid pilte luua.

Pliiatsid jätvavad püsivaid plekke enamikele pindadele ja materjalidele, kuigi määrdunud ala kiiresti plekieemaldiga pesemine võib anda häid tulemusi.

Latviešu

Ūdenī šķīstoši zīmuļi. Krāsas var sapludināt, izmantojot samitrinātu otu.

Krāsa uz vairums virsmām un materiāliem var atstāt pastāvīgus traipus. Taču, virsmu nekavējoties apstrādājot ar traipu tīrāmo, var panākt labu gala rezultātu.

Lietuvių

Pieštukai akvareliniai - šlapiu teptuku vaikai gali sulieti spalvas, kad piešiniai būtų žaismingi ir įvairūs.

Pieštukai palieka dėmių ant daugelio paviršių ir medžiagų, tačiau nedelsiant išvalytos dėmių valikliu dėmės išnyks.

Portugues

Os lápis são solúveis na água, por isso os seus filhos podem misturar cores nos desenhos com um pincel molhado para resultados ainda mais criativos.

Os lápis deixam marcas permanentes na maior partes das superfícies e materiais, no entanto, pode obter bons resultados se lavar a área de imediato com um tira-nódoas.

Româna

Creioanele se dizolvă în apă, astfel încât, cu o pensulă udă, copilul poate amesteca culorile pentru a obține mai multe nuanțe.

Creioanele lasă urme permanente pe majoritatea suprafețelor. Spală zona murdară cu o soluție pentru îndepărtarea petelor.

Slovensky

Farbičky sú rozpustné vo vode, takže pomocou mokrého štetca môže vaše dieťa zmiešať farby na obrázku pre tvorivý výsledok.

Ceruzky zanechávajú permanentné škvrny na väčšine povrchov a materiálov, napriek tomu môže mať okamžitě umytie povrchu odstraňovačom škvrn dobré výsledky.

Български

Моливите са разтворими във вода - с мокра четка детето ви може да смесва цветовете в рисунката си за по-оригинални резултати.

Следите от моливи върху повечето повърхности и материали не могат да се почистят, но незабавното им измиване с препарат за петна може да даде добър резултат.

Hrvatski

Olovke se mogu miješati s vodom pa vaše dijete može izmiješati boje mokrim kistom i stvarati umjetnička djela.

Olovke će ostaviti tvrdokorne mrlje na većini materijala. Međutim, mrlju je moguće ukloniti ako odmah nanesete sredstvo za uklanjanje mrlja.

Ελληνικά

Τα μολύβια είναι υδατοδιαλυτά, έτσι ώστε με ένα βρεγμένο πινέλο το παιδί σας να μπορεί να αναμειγνύει τα χρώματα στη ζωγραφιά του, για πιο δημιουργικά αποτελέσματα.

Τα μολύβια αφήνουν μόνιμα σημάδια στις περισσότερες επιφάνειες και υλικά, παρόλα αυτά, αν πλύνετε αμέσως την επιφάνεια με ένα καθαριστικό λεκέδων μπορεί να έχετε καλά αποτελέσματα.

Українська

Олівці водорозчинні, а тому дитина може змішувати кольори змоченим пензлем і створювати різноманітні ефекти.

Олівці залишають незмивні сліди на більшості поверхонь та матеріалів; однак ви можете спробувати стерти слід від олівців, якщо відразу застосуєте засіб для видалення плям.

Srpski

Bojice se rastvaraju u vodi pa dete može vlažnom četkicom mešati boje na crtežu i stvaralački se izražavati.

Bojice ostavljaju trajne tragove na većini površina i materijala. Ako odmah opereš površinu sredstvom za uklanjanje mrlja, možeš postići dobre rezultate.

Slovenščina

Barvice so vodotopne, da lahko otroci z mokrim čopičem pomešajo barve in svoje risbe spremenijo v čisto prave umetnine.

Barvice pustijo trajne sledi na večini površin in materialov, vendar jih lahko s takojšnjo uporabo sredstva za odstranjevanje madežev dokaj dobro očistite.

Türkçe

Kalemler, suda çözünebilir, yaratıcı sonuçlar için ıslak bir fırça ile çocuğunuz kendi renk karışımı oluşturabilir.

Kalemler birçok yüzey ve materyal üzerinde kalıcı lekeler bırakabilir ancak lekeli bölgenin hemen bir leke çıkarıcı ile yıkanması iyi sonuçlar verebilir.

中文

水溶性铅笔，搭配沾水的刷子，孩子就能为自己的大作填上与众不同的色彩。

铅笔会在大多数表面和材料上留下永久印记，但是如果马上用去污剂清洗，可能会有所帮助。

繁中

水溶性色鉛筆，可搭配沾水的畫筆調配顏色，讓小朋友有更多顏色畫畫。

色鉛筆會在大部分的表面和材質留下永久痕跡。如果不小心畫到，立即用去污劑清洗，或許可以淡化污漬。

한국어

본 제품은 수성 색연필입니다. 본 색연필로 그린 그림위에 물을 묻힌 붓을 칠하면 독창적인 나만의 그림을 만들 수 있습니다.

일반적으로 바닥이나 그 외 표면에 본 제품으로 인한 자국이 생기면 지워지지 않으므로, 오염 발생 직후 세정제로 즉시 지워주세요.

日本語

この色鉛筆は水に溶ける色鉛筆です。水を含ませた筆で自由に色を混ぜてお絵描きを楽しめます。

色鉛筆のシミは、ほとんどの場合洗っても落ちません。ただし、すぐにシミ抜き剤を使って洗えば、落ちる場合もあります。

Bahasa Indonesia

Pensil larut dalam air, sehingga dengan sikat basah anak anda dapat mencampur warna dalam gambar mereka untuk hasil yang kreatif.

Pensil akan meninggalkan tanda permanen pada sebagian besar permukaan dan bahan, bagaimanapun, segera cuci daerah dengan penghilang noda dapat memberikan hasil yang baik.

Bahasa Malaysia

Pensel ini larut dalam air, jadi dengan berus yang basah, anak anda boleh mencampurkan warna dalam lukisan mereka untuk hasil yang kreatif.

Pensel ini akan meninggalkan tanda kekal di atas kebanyakan permukaan dan bahan, walaubagaimana pun, tandanya akan kurang kelihatan jika ia dicuci dengan serta-merta.

عربي

أقلام الرصاص قابلة للذوبان في الماء، لذلك يستطيع طفلك بفرشاة مبللة أن يمزج الألوان في الرسم ليحصل على نتائج إبداعية.

سوف تترك أقلام الرصاص علامات ثابتة على معظم الأسطح والمواد، ومع ذلك، فإن الغسل الفوري للمكان بمزيل البقع قد يعطي نتائج جيدة.